

**RESULTS-BASED STATUS REPORT
2006–2007**

**IMPLEMENTATION OF SECTION 41
OF THE *OFFICIAL LANGUAGES ACT***

STATUS OF WOMEN CANADA

Table of Contents

General Information

Action Plan Highlights

Summary of Key Results – 2006-2007

Awareness

Consultations

Communications

Coordination and Liaison

Funding and Program Delivery

Accountability

Communication Plan

Signatures

Annexes

1. Acronyms and Abbreviations
2. Detailed Status Report
3. Initiatives Undertaken by Official Language Minority Women's Organizations
4. Initiatives Targeting Official Language Minority Women

General Information

Status of Women Canada MacDonald Building
123 Slater Street, 10th Floor
Ottawa, Ontario
K1P 1H9
<http://www.swc-cfc.gc.ca>

Minister responsible: **The Honourable Beverley Oda, P.C., M.P.**

Senior official(s) responsible
for implementation of
part VII of the OLA: Clare Beckton
Coordinator
Status of Women Canada

Mandate: The mandate of Status of Women Canada (SWC) is to
“coordinate policy with respect to the status of women and
administer related programs.” The mandate is further guided by
the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, and by Canada’s
adherence to the *Convention on the Elimination of all Forms of
Discrimination against Women* and its renewed commitment to
implement the United Nations’ *Beijing Platform for Action* (1995
and 2005).

National coordinator
responsible for
implementation of section 41
of the OLA: Valerie Lavergne
Policy and Planning Officer
Program Analysis and Development
Women’s Program and Regional Operations Directorate
MacDonald Building
123 Slater Street, 10th Floor
Ottawa, Ontario
K1P 1H9
E-mail: valerie.lavergne@swc-cfc.gc.ca

Regional Coordinators
(on March 31, 2007)

Lorraine Cameron, Regional Director
B.C./Yukon Region
Sinclair Centre
430 - 757 West Hastings Street
Vancouver, British Columbia
V6C 1A1
E-mail : lorraine.cameron@swc-cfc.gc.ca

Deborah Welch, Regional Director
Prairies/NWT Region
Suite 1001, Highfield Place
10010 - 106 Street NW
Edmonton, Alberta
T5J 3L8
E-mail : deborah.welch@swc-cfc.gc.ca

Joanne Poulin, Acting Regional Director
Ontario Region
MacDonald Building
123 Slater Street, 10th Floor
Ottawa, Ontario
K1P 1H9
E-mail : joanne.poulin@swc-cfc.gc.ca

Thérèse Lamartine, Regional Director
Quebec/Nunavut Region
1564 St. Denis Street
Montreal, Quebec
H2X 3K2
E-mail : therese.lamartine@swc-cfc.gc.ca

Nicole Bujold, Acting Regional Director
Atlantic Region
109 - 1045 Main Street
Moncton, New Brunswick
E1C 1H1
E-mail : nicole.bujold@swc-cfc.gc.ca

Regional Coordinators
(as of April 1, 2007)

Deborah Welch, Regional Director
West
Suite 1001, Highfield Place
10010 106 Street NW
Edmonton, Alberta
T5J 3L8
E-mail: deborah.welch@swc-cfc.gc.ca

Thérèse Lamartine, Regional Director
Quebec/Nunavut Region
1564 St. Denis Street
Montreal, Quebec
H2X 3K2
E-mail: therese.lamartine@swc-cfc.gc.ca

Nicole Bujold
Acting Regional Director
Atlantic Region
109-1045 Main Street
Moncton, New Brunswick
E1C 1H1
E-mail: nicole.bujold@swc-cfc.gc.ca

Huguette Leclerc, Chief, Program Delivery
National/Ontario Region
MacDonald Building
123 Slater Street, 10th Floor
Ottawa, Ontario
K1P 1H9
E-mail: huguette.leclerc@swc-cfc.gc.ca

Status of Women Canada 2006–2007

Action Plan Highlights

SWC facilitates the full participation of all women in the economic, cultural and social life of the country. This strategic outcome flows from SWC's mandate and is strengthened by the Canadian Charter of Rights and Freedoms and Canada's adherence to the *Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women*.

In fulfilling its mandate, SWC is committed to contributing to the vitality of official language minority communities, assisting in their development, and fostering the full recognition and use of both English and French in Canadian society. SWC continues to work in collaboration with key partners, including Canadian Heritage, Canadian organizations and other stakeholders to carry out its legislative obligations under the *Official Languages Act* (OLA). SWC provides support for projects that help to facilitate the full participation of official language minority women in the economic, social and cultural life of Canadian society.

The implementation of section 41 of the OLA is carried out in the context of SWC's broad mandate and within a framework that identifies community needs and expected results. SWC uses different mechanisms, such as program delivery, gender-based analysis, communications and consultations, and continues to work with official language minority women's (OLMW's) organizations, collaborate with key stakeholders within the federal Public Service, other levels of governments and communities.

The key elements of the SWC Multi-Year Action Plan 2006–2009 are identified below:

Community Needs

SWC continues to monitor and identify the needs of OLMW through various consultation mechanisms. The key community needs fall under four areas:

- ***Access to government programs, services and information:*** access to health and social programs and services, information on relevant federal, provincial/territorial programs and information materials (e.g. reports, tools, research publications).
- ***Financial, material and technical assistance:*** funding and technical assistance for projects designed to address issues pertaining to OLMW.
- ***Greater participation in official language minority communities and the efforts to achieve the full participation of women:*** to become full and active participants in their own communities and to advance women's participation in the economic, social and cultural life of Canadian society.

- ***Opportunities to contribute to the public policy process:*** greater recognition, by departments and agencies, of the presence, realities and issues of OLMW, as well as mechanisms to facilitate their participation in the public policy process.

Activity Categories and Expected Results

The main activities in the Action Plan fall under the six categories identified for section 41. The activities under each category are designed against expected results that, in turn, contribute to the SWC outcomes under section 41 of the OLA:

Awareness

- Some of the main expected results under this category include enhanced and more visible leadership and a greater management role in supporting section 41, increased staff awareness about the legislation, knowledge of SWC obligations under the Act, increased exchange of information among directorates and greater integration of the section 41 action plan in the corporate planning and reporting activities.

Consultation

- We expect that the availability of timely and accurate information to staff will increase, SWC planning and reporting exercises will be supported by data pertaining to section 41 and SWC staff are aware of new and emerging issues affecting the target group.

Communications

- Some of the expected results under this category include improved communication between SWC and its partners, particularly OLMW, who will be informed of SWC programs, services and activities via different communication mechanisms.

Coordination and Liaison

- SWC expects to broaden and improve its existing partnership with different stakeholders at different levels and benefit from the best practices and lessons learned from others in enhancing its strategy to implement section 41.

Funding and Program Delivery

- In delivering the Women's Program, SWC will seek to ensure access to its grants and contributions by OLMW's organizations to carry out projects that promote the full participation of women in the economic, social and cultural life of Canadian society.

Accountability

- SWC expects to see heightened awareness of OLMW issues among accountability function teams and officers.

- SWC will ensure that its strategic planning process, including the priority setting exercises, integrates the needs of official language minority women.

The following pages provide the 2006-2007 context within SWC and the key results in six categories: awareness, consultation, communications, coordination and liaison, funding and program delivery, and accountability.

Summary of Changes to SWC and Key Results — 2006–2007

Context

In 2006, the Terms and Conditions of the Women's Program (WP) were renewed in compliance with the *Policy on Transfer Payments*. The renewal of the WP has resulted in changes to the program framework, including the mandate, objective, outcomes and funding recipients. The Terms and Conditions serve as guidelines for funding projects that have a direct impact on women in their communities.

In September 2006, the Government announced a \$5 million savings in the administrative budget of Status of Women Canada (SWC), effective April 1, 2007. As a result, SWC has consolidated the agency's operations and streamlined the core work of its policy advisory role. Through the amalgamation of the previous Policy, Gender-Based Analysis and Research directorates, the new Policy Directorate will offer core policy advice and work in partnership with selected departments and central agencies to implement gender-based analysis and to monitor progress. It will also carry out gender-based analysis trends and gaps analysis and also establish comparisons with global best practices.

In March 2007, the Government of Canada announced that an additional \$5 million would be invested in the WP, with \$4.5 million in grants and contributions. The new resources have increased the grant and contribution level from \$10.8 million to \$15.3 million, representing an increase of 42%. The WP Terms and Conditions were subsequently modified to reflect the creation of the following two components:

Women's Community Fund (\$12.3 million)

- This is grant and contribution funding for eligible projects at a local, regional and national level designed to have a direct impact on women in their communities. The outcome of this Fund is *increased direct impact on the economic, social and cultural situation of women through funded projects*.

Women's Partnership Fund (\$3.0 million)

- This is contribution funding for collaborative projects that involve federal departments/agencies, other levels of government and non-governmental organizations. The outcome of Women's Partnership Fund is *increased engagement by other federal departments and levels of government through partnership projects that directly impact the economic, social and cultural situation of women*.

SWC will focus on initiatives in line with government priorities that directly affect women, including OLMW, and simultaneously ensure the integrity and coherence of its core functions and activities, taking into account its financial situation. As such, the WP will continue to work closely with Aboriginal women's and other organizations on issues such as violence, economic security and self-governance. In addition, contribution funding will continue to the Sisters-in-Spirit initiative to address sexualized, racialized violence against Aboriginal women.

As of April 1, 2007 the four SWC points of service are:

- West—Edmonton Office serves British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, Northwest Territories and Yukon
- National and Ontario Region—Ottawa office serves Ontario, plus national organizations
- Quebec—Montreal office serves Quebec and Nunavut
- Atlantic—Moncton office serves New Brunswick, Prince Edward Island, Nova Scotia, and Newfoundland and Labrador.

The results identified under the Multi-Year Action Plan for Section 41 (2006–2009) are linked to the strategic outcome of SWC. As such, OLA results are consistent with and complement the SWC strategic outcome. In implementing section 41 of the OLA in 2005–2006, SWC used its different roles and activities, including program delivery, communications and consultations, policy work, and gender-based analysis. As SWC continues to make progress in implementing section 41 of the OLA, the results achieved annually contribute to the corporate outcomes as well as to the horizontal results of the Government of Canada, under the legislation.

Given the strengthening of the OLA with the adoption of Bill S-3, SWC will review its Multi-Year Action Plan 2006–2009 to determine if there are additional positive measures it could undertake to support OLMCs. Moreover, in view of the context described above, SWC will review its action plan in 2007–2008, including the role of regional coordinators, so as to ensure effective implementation of its commitment.

The following section highlights the key results achieved in relation to the various initiatives carried out in the reporting year.

Awareness

SWC is committed to meeting its responsibilities under s. 41 of the OLA through the effective implementation of the Multi-Year Action Plan (2006–2009), including increasing staff knowledge, providing timely information on recent developments regarding s. 41 and improving the use of both official languages. In 2006–2007, there was visible leadership and management support for s. 41 and an increased exchange of information among directorates. Various tools and resources were shared with managers and other staff, including PCH performance measurement tools and guides to the preparation of status reports and action plans; *Bulletin 41-42*; Annual Report 2005–2006 of the Official Languages Commissioner; e-mails and other materials from PCH and other departments; reports and presentations by OLMCs and by federal departments at meetings of national and regional coordinators, s. 41, etc. Thirty-one employees participated in part-time language training to enhance their language proficiency or for career development purposes. Two others were in full-time training to meet the OL requirements of their position. Both official languages were increasingly used during staff meetings and conference calls.

Consultations

SWC continued its efforts to provide opportunities for OLMW to raise issues unique to their communities. For example, the agency proposed three Manitoba OLMW's organizations as participants at the meeting of national and regional coordinators, s. 41, held in Winnipeg on June 1, 2006. This event provided an opportunity for federal departments to learn more about the concerns and issues of OLMW in Manitoba, and to consider OLMW needs within the provincial OLMC.

At the October 4, 2006 meeting of national coordinators, s. 41, SWC heard from OLMC representatives of the three territories, who spoke about the challenges they face in carrying out projects. As well, SWC attended several activities of OLMW's organizations, often held within the context of projects funded by the Women's Program (WP). For example, WP staff heard from over forty young women on March 16–17, 2007 at the forum *Le pouvoir, c'est osé! Jeunes femmes francophones, relevons les défis*, organized by the Alliance des femmes de la francophonie canadienne. The priorities of OLMW continued to be taken into consideration in program delivery at local, regional and national levels. SWC continued to encourage the involvement of OLMW and their organizations in activities commemorating key dates, including International Women's Day, Women's History Month, and the Governor General's Awards in Commemoration of the Persons Case, and the National Day of Remembrance and Action on Violence against Women.

Communications

In order to respond to the need identified by OLMW for greater access to government programs, services and information, SWC used different communication mechanisms to inform OLMW, including its Web site, news releases, speeches, fact sheets, materials for commemorative events, responses to e-mails. It also provided information, through its toll-free and local numbers, SWC staff participated in various OLMC events and regular contacts between staff and organizations.

Coordination and Liaison

SWC maintained its ongoing communication, consultation and partnership with PCH, by participating in the regular interdepartmental meetings of OL national coordinators, s. 41, and by benefiting from training opportunities on performance measurement tools and guides to preparing the annual status report and action plan. This collaboration existed at various levels, liaison with provincial/territorial counterparts and participating in Federal Council meetings. Due to the challenges associated with the transition period, SWC partnership activities were limited; however, the funding collaboration through IPOLC continued, thus providing financial and technical support to projects carried out by OLMW's organizations to address challenges faced by the target group.

Funding and Program Delivery

In 2006–2007, OLMW benefited from the services, outputs and outcomes obtained through projects funded by the WP. SWC approved funding totalling \$794,502 and provided technical assistance for 12 projects, designed to facilitate the participation of OLMW in Canadian society by addressing their economic, social and cultural situation through Canadian organizations. This support included \$529,960 for seven projects carried out by OLMW's organizations, of which two were new clients to SWC. Five other projects, which were carried out by organizations other than OLMW's, targeted different groups, including OLMW.

As well, OLMW benefited from other SWC-supported projects that had a direct impact on women in their communities. These projects produced outputs and outcomes that contributed to the SWC Action Plan and the results expected under the OLA.

- SWC continued, for a third year, to partner with PCH through the Interdepartmental Partnership with the Official-Language Communities (IPOLC) and co-funded the following six projects:
 - Action ontarienne contre la violence faite aux femmes—*Sensibilisation et démarches entreprises auprès des décideurs afin de contrer la violence institutionnelle faites aux femmes* [“Awareness and Action Undertaken with Decision Makers to Address Institutional Violence against Women”]
 - Agence de promotion et de développement des francophones de Toronto—*Planification stratégique portant sur le renforcement des capacités des femmes au sein de l’Agence de promotion et de développement des francophones de Toronto* [“Strategic Planning Regarding the Skill Development of Women within the Agence de promotion et de développement des francophones de Toronto”]
 - Collectif des franco-manitobaines—*Agrandir l’espace des femmes francophones au Manitoba* [“Expanding the Space of Francophone Women in Manitoba”]
 - Comité réseau—*Accessibilité vers l’égalité et l’équité* [“Access to Equality and Equity”]
 - Femmes Équité Atlantique (FÉA) working group—*L’Équité économique et les femmes acadiennes et francophones en situation minoritaire dans les provinces atlantiques : se faire entendre* [“Economic Equity and Acadian and Francophone Minority Women in the Atlantic Provinces: Making Ourselves Heard”]
 - OPALE – Regroupement francophone de femmes handicapées—*Profil de la femme handicapée francophone : implantation des recommandations* [“Profile of Francophone Women with Disabilities: Implementing Recommendations”]
- SWC also funded a project of the Coalition for Pay Equity in New Brunswick, *Pay Equity: A Continuing Issue*. The group received funding to act as a catalyst, drawing on the knowledge of its membership, and to promote a better understanding of the benefits of pay equity among decision makers, partners, women and the general public. Its work toward passing a provincial law is achieving results through forums, targeted meetings, involvement with other Francophone and Anglophone women’s organizations, and effective news releases. Because of its credibility and expertise in this area, the group has been invited to participate in discussions with working committees created by the province, such as the Women’s Forum on the Wage Gap, the province’s Self-Sufficiency Task Force and Community Non-Profit Task Force.

Accountability

There was a greater integration of the SWC’s s. 41 action plan in the corporate planning (RPP) and reporting/accountability (DPR) activities. The performance measurement tools and guide to the development of the agency’s official language status report, provided by the Interdepartmental Coordination Directorate, PCH, were used to prepare the Results-Based Status Report 2006–2007.

Communication Plan

Distribution List

- SWC staff
- Members of the House of Commons Standing Committee on Official Languages
- Members of the Senate Standing Committee on Official Languages
- Commissioner of Official Languages
- Key Official Language Minority Community Organizations at national, regional and local levels

This report will be available, in downloadable format, on the SWC Web site (http://www.cfc-swc.gc.ca/pubs/index_e.html).

Signatures

Valerie Lavergne
National Official Languages Section 41 Coordinator
Status of Women Canada
Telephone (613) 947-0932

Date

Clare Beckton
Coordinator
Status of Women Canada

Date

Annexes

- 1. Acronyms and Abbreviations**
- 2. Detailed Status Report**
- 3. Initiatives undertaken by Official Languages Minority Women's Organizations**
- 4. Initiatives involving significant participation by Official Languages Minority Women**

Acronyms and Abbreviations

DPR	Departmental Performance Report
GBA	Gender-based analysis
IPOLC	Interdepartmental Partnership with the Official-Language Communities
MAF	Management Accountability Framework
NGO	Non-governmental organization
OL	Official Languages
OLA	<i>Official Languages Act</i>
OLMC	Official Language Minority Communities
OLMW	Official Language Minority Women
PCH	Canadian Heritage
PRF	Policy Research Fund
RPP	Report on Plans and Priorities
SWC	Status of Women Canada
TBS	Treasury Board Secretariat
WP	Women's Program

Detailed Status Report

A. AWARENESS (In-house activities)

[Training, information, orientation, awareness, communication and other activities carried out **in-house** in order to educate employees and/or senior managers of the institution about linguistic duality and the priorities of OLMCs; senior manager performance contracts and recognition programs; taking the viewpoint of OLMCs into account during research, studies and investigations.]

Expected Result:		
Creation of lasting changes on federal institution organizational culture; employees and management are aware of and understand their responsibilities regarding section 41 of the <i>Official Languages Act</i> and OLMCs.		
Activities carried out to achieve the expected result	Outputs	Indicators to measure the expected result
<ul style="list-style-type: none"> ○ In-house activities that reflect the bilingual character of Canada and are accessible to employees in both official language groups. ○ Messages to staff, including to the regional offices, were provided in both official languages. ○ Senior management and staff received relevant and timely information on the OLA obtained through various sources: periodic meetings of national coordinators, s. 41, organized by the Interdepartmental Coordination Directorate, PCH; <i>Bulletin 41–42</i>; the Annual Report 2005–2006 of the Official Languages Commissioner; e-mails and other materials sent by PCH; reports and presentations by OLMCs and by other departments during meetings of national and regional coordinators, s. 41, etc. 	<p>Messages to staff from the Coordinator</p> <p>Information, tools and resources to staff from PCH via the National Coordinator, s. 41</p> <p>Reports and presentations of OLMCs and other departments</p> <p>Exchange of e-mails</p>	<p>Employees' level of comprehension regarding their role in implementing s. 41</p> <p>Number of employees familiar with the documents distributed regarding s. 41</p> <p>Extent to which employees recognize the importance of the federal commitment to OLMCs and linguistic duality</p> <p>Proportion of employees with increased understanding of OLMW situation</p> <p>Frequency and level of informal discussions among staff re: s. 41</p>

<ul style="list-style-type: none">○ Staff members are familiar with the <i>Official Languages Act</i> and its impact on their work. They ensured that whenever possible, in-house events were in keeping with the requirements of the Act.○ The National Coordinator, s. 41 provided current information regarding the OLA, forwarding PCH's performance measurement tools and guides to the preparation of status reports and action plans, etc.○ Regular exchanges and discussions were held among staff about their responsibilities with respect to s. 41.○ Staff distributed information for the <i>Rendez-vous de la francophonie</i>.○ There was ongoing encouragement to integrate SWC's Multi-Year Action Plan for the implementation of s. 41 in strategic, operational and project planning.○ Six officials in Quebec were made aware of Canadian Heritage financial assistance programs that promote linguistic duality and help OLMCs.		
--	--	--

B. CONSULTATIONS (Sharing of ideas and information with OLMCs)

[Activities (e.g. committees, discussions, meetings) through which the institution consults the OLMCs and dialogues with them to identify their needs and priorities or to understand potential impacts on their development; activities (e.g. round tables, working groups) to explore possibilities for cooperation within the existing mandate of the institution or as part of developing a new program or new policy; participation in consultations with OLMCs coordinated by other government bodies; consultation of OLMCs by regional offices to determine their concerns and needs.]

Expected Result: Creation of lasting relationships between the federal institution and OLMCs; federal institution and OLMCs understand each other's needs and mandate.		
Activities carried out to achieve the expected result	Outputs	Indicators to measure the expected result
<ul style="list-style-type: none"> ○ SWC encouraged the involvement of OLMW and their organizations in activities commemorating key dates, including International Women's Day, Women's History Month, the Governor General's Awards in Commemoration of the Persons Case, and December 6, the National Day of Remembrance and Action on Violence against Women. ○ SWC continued to ensure that stakeholders have access to the policy research reports funded through the Policy Research Fund (PRF) by ensuring their availability to a range of targeted audiences, including OLMW's organizations. ○ SWC encouraged women from OLMCs to attend its conferences and consultations. All associated communications products reflected the bilingual character of Canada. ○ In December 2006, a report entitled "Summary of the Policy Forum on <i>Aboriginal Women and Violence: Building Safe and Healthy Families and Communities</i>" was posted on the SWC Web site in both official languages. 	<p>Information materials, toolkits and poster to accompany commemorative events</p> <p>PRF reports (program closed as of March 31, 2007).</p> <p>Bilingual material on the situation of Aboriginal women, including OLM Aboriginal women and their experience of violence</p>	<p>Number of Website hits and requests for information and publications.</p> <p>Nature of feedback via correspondence, e-mails and phone calls concerning materials produced.</p> <p>Extent of media uptake of and interest in materials produced.</p> <p>Level of awareness by F/P/T Ministers Responsible for the Status of Women, working group members and participants of the Policy Forum (including OLMW), regarding issues facing Aboriginal women (including OLM Aboriginal women).</p> <p>Level of commitment of parties to consider these needs and realities in future strategic planning.</p> <p>Level of understanding, knowledge and</p>

<ul style="list-style-type: none"> ○ Employees participated in strategy sessions organized by and for OLMW's organizations. ○ Facilitated meetings and discussions were held with certain key OLMC stakeholders to share information with other women's organizations. ○ Employees participated in various interdepartmental consultation activities (e.g., Francophone immigrant women, Francophone and Acadian women's table). 	<p>List of participants</p> <p>E-mails, notes, shared minutes</p> <p>Requests for information</p>	<p>awareness of realities, needs, issues and priorities of OLMCs and OLMW's organizations</p> <p>Number of partners involved in OLMW equity issues.</p> <p>Quality of service in both official languages</p> <p>Number of requests for information from the public at large</p>
---	---	---

C. COMMUNICATIONS (Transmission of information to OLMCs)

[External communications activities to inform OLMCs about the activities, programs and policies of the institution and to promote the bilingual character of Canada; inclusion of OLMCs in all information and distribution lists; use of the institution’s Web site to communicate with OLMCs.]

Expected Result: OLMC culture reflects an up-to-date understanding of the federal institution’s mandate; OLMCs receive up-to-date and relevant information about the federal institution’s programs and services (P&S).		
Activities carried out to achieve the expected result	Outputs	Indicators to measure the expected result
<ul style="list-style-type: none"> ○ Written materials developed for SWC, and matters related to its mandate and day-to-day activities, were produced in both official languages. Research that was undertaken was done in a way to ensure the resultant written materials reflect the realities of Canada’s diverse population, including OLMCs. ○ OLMW’s organizations were included on the mailing list for documents, information, calls for proposals, invitations to tender, reports, notices of events and information on policy-related issues. They were informed, in both official languages, about SWC programs, services and activities. ○ Documents and Tools: An updated “Canada’s Experience with Gender Mainstreaming” was posted on SWC’s Web site in both official languages. ○ There was a dissemination and on-going exchange of relevant information on the mandate and achievements of the Department. ○ Women from remote OLMC regions can call a toll-free number to contact SWC staff and access regular and/or relevant news that affects them. 	<p>Website, news releases, speeches, fact sheets, materials for commemorative events, etc.</p> <p>Bilingual documents and tools</p> <p>Regular e-mail newsletters</p> <p>Up-to-date distribution list</p> <p>Existing databank</p> <p>Regular calls to the toll-free number</p>	<p>Nature of media uptake of and reaction to announcements in news releases</p> <p>Number of Web site hits</p> <p>Types of audience reaction, media uptake and correspondence resulting from speeches</p> <p>Number of e-mails to the Communications e-mail account</p> <p>Number of existing partnerships</p> <p>Accessibility of Web site information</p> <p>Number of community partners working on equity issues</p> <p>Types of strategic actions with women’s organizations and their minority partners</p>

<ul style="list-style-type: none"> • A letter of introduction was written and sent with material on Women’s History Month to OLMCs in Quebec and Nunavut. • A letter of introduction was written and sent with material on violence against women. <i>National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women.</i> • An invitation to “Être femme et être noire au Québec” [“To Be a Woman and to Be Black in Quebec”] was sent to women’s organizations and individuals, including OLMW’s organizations, as part of Black History Month. 	<p>Approximately twenty letters with promotional material were sent.</p> <p>Approximately twenty letters with promotional material were sent.</p> <p>Approximately twenty invitations were sent to Anglophone women’s organizations.</p>	
---	--	--

D. COORDINATION AND LIAISON (Does not include funding - Internal coordination and liaison with other government institutions)

[Coordination activities (research, studies, meetings, etc) carried out by the institution itself along with other federal institutions or other levels of government; participation in activities organized by other federal institutions, other levels of government, etc.; participation of official languages champions, national and regional coordinators, etc., in various government forums.]

Expected Result: Co-operation with multiple partners to enhance OLMC development and vitality, and to share best practices.		
Activities carried out to achieve the expected result	Outputs	Indicators to measure the expected result
<ul style="list-style-type: none"> ○ Sustained efforts in SWC interactions with other federal departments and agencies, levels of government, stakeholders, NGOs to reflect and promote the bilingual character of Canada, and ensures all communications products and interactions are accessible to both official language groups. ○ SWC maintained its close partnership with PCH, through frequent communication and consultation, including the following: <ul style="list-style-type: none"> ➤ The National Coordinator, s. 41 attended the periodic meetings, organized by PCH, of national coordinators of key federal institutions responsible for the implementation of s. 41. ➤ A Program and Development Officer from SWC's Prairies region and the National Coordinator, s. 41, participated in the meeting held in Winnipeg from May 31 to June 2, 2006. The Officer also proposed three OLMW's organizations to be invited to the meeting. ➤ On Dec. 1, 2006 the National Coordinator, s. 41 attended the second "<i>Forum on Official Languages Good Practices</i>", a joint meeting of champions, co-champions, persons responsible for official languages (parts IV, V and VI) and national coordinators responsible for the implementation of 	<p>Planning and communications products relating to meetings, events, news conferences, etc.</p>	<p>Number of participants at meetings and events</p> <p>Ease of communication for those from both language groups</p> <p>Nature of feedback and media coverage</p> <p>Degree of involvement of the three OLMW's organizations in the meeting</p> <p>Extent to which the concerns and issues of OLMW are taken into consideration</p>

<p>s. 41 of the OLA.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ SWC's Strategic Planning Officer and the Acting Chief, Program Analysis and Development joined the National Coordinator, s. 41, at the training session on December 4–5, 2006, re: performance measurement tools and guides to preparing the annual status report and action plan. ➤ PCH and SWC shared information regarding possible opportunities for joint funding of initiatives through IPOLC. <ul style="list-style-type: none"> ○ The Regional Director and two Program and Development Officers from the Atlantic Region participated in the Symposium on part VII of the OLA organized by the Federal Councils of the Atlantic provinces, held May 16–17, 2006 in Charlottetown. ○ On May 9, 2006 the National Coordinator, s. 41, attended the launch in Ottawa of the Annual Report 2005–2006 of the Official Languages Commissioner. ○ There was ongoing collaboration with PCH officials working with OLMCs on results-based management. ○ Regional SWC officials received regular invitations to interdepartmental strategy sessions, tables, exchanges, discussion forums, dialogues, etc., on section 41. ○ Links and workplaces for meetings were OLA-compliant. 	<p>Continuous exchange of relevant information</p> <p>List of participants</p>	<p>Frequency of exchanges between funding agencies to implement sections 41 and 42</p> <p>Ability of stakeholders to provide information in both official languages.</p> <p>Number and quality of tools available to OLMW's organizations</p> <p>Quality of relevant information shared in accordance with section 41</p>
---	--	---

E. FUNDING AND PROGRAM DELIVERY

[Implementation of the institution's programs and delivery of its services; funding, alone or in cooperation with other federal institutions, of OLMC projects; inclusion of the needs of OLMCs in the delivery of the institution's programs and services.]

Expected Result:

OLMCs are part of federal institution's regular clientele and have adequate access to its programs and services; OLMC needs (e.g., geographic dispersion, development opportunities) are taken into account.

Activities carried out to achieve the expected result	Outputs	Indicators to measure the expected result
<ul style="list-style-type: none"> ○ Funding of \$529,960 was approved for OLMW's organizations, including two new client organizations. Six of these projects were co-funded by IPOLC and WP. ○ \$264,542 was approved for five additional initiatives by other organizations, which targeted OLMW and others. ○ SWC continued to assess proposals in light of possibility for participation by OLMW and the impact on OLMCs. ○ The WP, National Program Delivery ensured that national women's organizations had funding for their tools and products to be available in both official languages, and that simultaneous interpretation was provided to allow participants at public meetings and conferences to participate in the official language of their choice. ○ SWC had 11 Anglophone and 9 Francophone trainers on GBA who were available on a regional basis to train OLMCs. Seven of the 13 GBA training sessions held were either offered in French or were bilingual. Participants included officials of federal and provincial government departments, academia and NGOs. ○ Quebec staff established ties with new Anglophone women's organizations in the province. They also invited a number of Anglophone women to SWC events (Black History Month). 	<p>Seven projects were carried out by OLMW's organizations</p> <p>Five projects carried out by other organizations, with OLMW as one of the target groups</p> <p>New WP Funding Guidelines, Application Form, information on WP renewal, etc.</p> <p>News releases announcing projects funded</p> <p>GBA training materials</p> <p>Participant lists</p>	<p>Volume of financial support</p> <p>Number of funded projects</p> <p>Number of projects funded jointly by IPOLC and WP</p> <p>Number of client groups</p> <p>Number of Web site hits</p> <p>Level of understanding and skill development of trainees re: GBA</p> <p>Number of new organizations that contact SWC</p>

F. ACCOUNTABILITY

[Activities through which the institution integrates its work on the implementation of section 41 of the OLA with the institution's planning and accountability mechanisms (e.g., report on plans and priorities, departmental performance report, departmental business plan, status report on implementation of section 41 of the OLA, etc.); internal audits and evaluations of programs and services; regular review of programs and services as well as policies by senior managers of the institution to ensure implementation of section 41 of the OLA.]

Expected Result:

Full integration of the OLMC perspective and OLA section 41 into federal institution's policies programs and services; the reporting structure, internal evaluations, policy reviews determine how to better integrate OLMC's perspective.

Activities carried out to achieve the expected result	Outputs	Indicators to measure the expected result
<ul style="list-style-type: none"> ○ The performance measurement tools provided by PCH were used to prepare the Results-Based Status Report 2006-2007. ○ SWC applied a lens to s. 41 in its submission to Treasury Board for renewal of the Women's Program. ○ SWC integrated the consideration of s. 41 into its planning and accountability process, including the development of its RPP and DPR. ○ There was a regular examination of files as they related to OLMCs ○ Internal discussions directly related to OLMC priorities were held. 	<ul style="list-style-type: none"> Status Report, s. 41 Treasury Board submission Commitments regarding s. 41 included in SWC's RPP and DPR Consideration of employee statements in annual report 	<ul style="list-style-type: none"> Degree to which the document meets the reporting requirements Extent to which the WP Terms and Conditions are inclusive of issues that affect women, including OLMW Number of SWC reports that take account of its responsibilities under s. 41 Evaluation and update of actions and work related to expected result Positive reinforcement for implementing strategic actions related to our performance

Initiatives Undertaken by Official Language Minority Women's Organizations

ATLANTIC / ATLANTIQUE

ATLANTIC INTER-PROVINCES / PROVINCES DE L'ATLANTIQUE GROUPE DE TRAVAIL FEMMES ÉQUITÉ ATLANTIQUE

L'Équité économique et les femmes acadiennes et francophones en situation minoritaire dans les provinces atlantiques : se faire entendre

110 500
\$

Le groupe de travail Femmes Équité Atlantique (FÉA) lance ce projet en partenariat avec le Programme interministériel pour les communautés de langues officielles. Le groupe FÉA consolidera ses actions en stimulant la prise en charge des femmes acadiennes et francophones de la région atlantique qui affrontent l'absence d'équité socioéconomique dans les secteurs communautaires; il entreprendra des démarches pour se faire entendre par les décideurs de chaque province.

Le comité de travail facilitera les ententes de collaboration, analysera les plans de développement des communautés acadiennes, et élaborera des sujets de discussion portant sur ses stratégies dans les provinces de l'Atlantique. Ces sujets serviront de tremplin aux débats sur les problématiques propres aux femmes. On fera appel aux multiples connaissances des membres du Comité aviseur et du Centre Muriel McQueen Fergusson, ainsi qu'aux alliées de la communauté atlantique. On a mis au point un plan d'évaluation participatif, des stratégies de communication et une stratégie de mobilisation des groupes de femmes et de leurs partenaires des autres provinces.

Economic equity and Acadian and Francophone minority women in the Atlantic provinces: Making ourselves heard

The Femmes Équité Atlantique (FEA) working group is launching this project in collaboration with the Interdepartmental Partnership with the Official-Language Communities. The FEA will consolidate its activities by promoting the empowerment of Acadian and Francophone women in the Atlantic region who face a lack of socio-economic equity in community sectors; the FEA will also take action to make itself heard by the decision makers in each province.

The working committee will facilitate collaboration agreements, analyze development plans for Acadian communities and develop discussion subjects related to its strategies in the Atlantic provinces. These subjects will aim to stimulate dialogue on the issues that women face. The group will call on the extensive knowledge of advisory committee members and representatives of the Centre Muriel McQueen Fergusson, as well as partners from the Atlantic community. A participatory evaluation plan, communications strategies and a strategy for mobilizing women's organizations and their partners in other provinces have been developed.

NEW BRUNSWICK / NOUVEAU-BRUNSWICK

COALITION POUR L'ÉQUITÉ SALARIALE / PAY EQUITY COALITION

L'équité salariale: un dossier à poursuivre

130 200 \$

La Coalition pour l'équité salariale du Nouveau-Brunswick jouera un rôle de catalyseur en mettant à profit les connaissances de ces membres; le groupe aidera ainsi les décideurs, les partenaires, les femmes et la population à mieux comprendre les bienfaits de l'équité salariale. Afin de faire avancer le dossier de l'équité salariale au Nouveau-Brunswick, la Coalition établira des stratégies et organisera des activités de communication et d'action (dont 2 sessions d'information), des dialogues continus avec les acteurs clés, 48 forums et une conférence provinciale.

Le groupe et ses partenaires clés suivront aussi l'évolution du Plan provincial d'action quinquennal sur l'écart salarial, afin de collaborer à la mise en œuvre de bonnes pratiques d'équité salariale dans les secteurs public et privé. La concertation inclura des alliés tel le Réseau de l'équité salariale, qui travaille à l'échelle fédérale. La Coalition veillera à mieux faire comprendre les enjeux liés à l'équité salarial, compte tenu de la réalité socioéconomique de toutes les femmes du Nouveau-Brunswick. Elle vise l'élimination de l'écart salarial horaire de 14,3 % qui existe actuellement entre hommes et femmes du Nouveau-Brunswick. La Coalition a élaboré son plan d'évaluation en incluant des indicateurs qualitatifs et quantitatifs qui mesurent le processus, les démarches et les outils, l'intérêt et la pertinence de l'information reçue et diffusée, et la participation.

Pay equity: A continuing issue

The New Brunswick Pay Equity Coalition will act as catalyst, drawing on the knowledge of its members, to promote a better understanding of the benefits of pay equity among decision makers, partners, women and the general public. To promote the issue of pay equity in New Brunswick, the coalition will develop strategies and organize communication and outreach activities (including two information sessions), ongoing dialogue with key players, 48 forums and a provincial conference.

The organization and its key partners will also monitor the progress of the Five Year Wage Gap Action Plan in order to collaborate on the implementation of good pay equity practices in the public and private sectors. The joint action will include partners such as the Pay Equity Network, which works at the federal level. The coalition will seek to promote a better understanding of the issues surrounding pay equity, taking into account the socio-economic reality of all women in New Brunswick. It aims at eliminating the 14.3% hourly wage gap that currently exists between men and women in New Brunswick. The evaluation plan developed by the coalition includes qualitative and quantitative indicators to measure the process, steps and tools, importance and relevance of the information received and disseminated, as well as participation.

ONTARIO

ACTION ONTARIENNE CONTRE LA VIOLENCE FAITE AUX FEMMES

110 000 \$

Sensibilisation et démarches entreprises auprès des décideurs afin de contrer la violence institutionnelle faite aux femmes

Avec ce projet, le groupe souhaite sensibiliser le public et les responsables de la décision aux enjeux liés à la sécurité des femmes et des enfants. Sa stratégie et ses activités ont pour objectif ultime d'appuyer toutes sortes de femmes à participer efficacement aux processus d'élaboration de politiques destinées à réduire la violence faite aux femmes. Afin de mettre en œuvre ce projet, le groupe aura recours à une stratégie à multiples volets : a) analyse de politiques, de réformes et de programmes qui concernent les femmes victimes de violence; b) concertation des femmes, à propos de ces enjeux, par le biais d'ateliers et de tables rondes; c) élaboration d'outils de sensibilisation, et diffusion de ces outils auprès du public; d) organisation d'un processus de sensibilisation des décideurs politiques provinciaux. La proposition inclut une évaluation formative et sommative.

Awareness and action undertaken with decision makers to address institutional violence against women

With this project, the group seeks to make the public and decision makers aware of the issues related to women's and children's safety. The ultimate objective of its strategy and activities is to encourage a variety of women to participate in the development of policies aimed at reducing violence against women. To implement this project, the group will adopt a multifaceted strategy involving the following components: (a) analysis of policies, reforms and programs pertaining to women who are victims of violence; (b) collaboration by women on these issues through workshops and round tables; (c) development of awareness tools and dissemination of these tools to the public; and (d) organization of a process to promote awareness among provincial policy makers. The proposal includes a formative and a summative evaluation.

AGENCE DE PROMOTION ET DE DÉVELOPPEMENT DES FRANCOPHONES DE TORONTO (APDT)

40 000 \$

Planification stratégique portant sur le renforcement des capacités des femmes au sein de L'Agence de Promotion et de Développement des Francophones de Toronto

Ce projet permettra de renforcer la capacité organisationnelle des femmes de l'APDT. Il s'agira d'élaborer un plan stratégique triennal et de mettre sur pied un comité de femmes au sein de l'agence. Ce plan stratégique servira à définir les priorités, mettre en valeur le savoir-faire des femmes à l'intérieur de l'organisme, se doter de mécanismes de gestion favorisant la participation des femmes et l'émergence de leur leadership. La stratégie retenue gravitera autour de trois axes principaux : a) le développement et le renforcement de partenariats communautaires; b) la concertation des femmes autour d'un plan stratégique triennal; c) l'organisation d'ateliers et de séances de discussions qui permettront d'entamer la mise en œuvre du plan stratégique. La proposition inclut une évaluation formative et sommative.

[Strategic Planning Regarding the Skill Development of Women Within the Agence de Promotion et de Développement des Francophones de Toronto]

This project will strengthen the organizational capability of the women in the APDT. A three-year strategic plan will be developed and a women's committee will be formed within the agency. The strategic plan will define priorities, highlight the expertise of women within the agency and provide for management mechanisms that foster the participation of women and the emergence of their leadership. The chosen strategy will revolve around three main areas: (a) the development and strengthening of community partnerships; (b) the collaboration of women on a three-year strategic plan; and (c) the holding of workshops and discussion sessions that will make it possible to begin implementing the strategic plan. The proposal includes a formative and summative evaluation.

COMITÉ RÉSEAU

75 260 \$

Accessibilité vers l'égalité et l'équité

Grâce à ce projet, le Comité Réseau souhaite enrayer la violence conjugale et sexuelle faite aux femmes et aux enfants francophones d'Ottawa, de tous milieux, en améliorant l'accessibilité des services en français (SEF) offerts par les organismes qui desservent cette clientèle. La stratégie comprend : 1) un processus de sensibilisation mené auprès d'Ontario au travail, de la Police d'Ottawa et de la Société d'aide à l'enfance, fondé sur le rapport sur l'accessibilité des SEF; 2) l'accroissement de la visibilité des services grâce à la création de feuillets de sensibilisation portant sur les obstacles rencontrés et des suggestions de solutions pour éliminer ces barrières; 3) l'établissement d'une collaboration avec le MOFIF afin d'organiser un groupe de discussion centré sur la discrimination subie par les femmes d'expression françaises racialisées. La proposition inclut un plan d'évaluation formatif et sommatif.

Access to equality and equity

Through this project, the Comité Réseau will endeavour to eliminate domestic and sexual abuse against French-speaking women and children of all backgrounds who are living in Ottawa, by improving access to French-language services offered by organizations serving this clientele. The strategy includes the following: (1) conducting an awareness process through Ontario Works, the Ottawa Police and the Children's Aid Society, based on the report on access to French-language services; (2) increasing the visibility of such services through the creation of pamphlets discussing the obstacles encountered and proposed solutions for overcoming them; and (3) collaborating with the Mouvement ontarien des femmes immigrantes francophones (MOFIF) to organize a discussion group focused on the discrimination suffered by racialized French-speaking women. The proposal includes a formative and a summative evaluation plan.

OPALE – REGROUPEMENT FRANCOPHONE DE FEMMES HANDICAPÉES

40 000 \$

Profil de la femme handicapée francophone : implantation des recommandations

Grâce à ce projet, l'Opale vise à améliorer la situation socioéconomique des femmes handicapées de Prescott-Russell, et à favoriser leur pleine participation et intégration au sein des divers secteurs socioéconomiques de la région. Dans cette seconde phase du projet, Opale mettra en œuvre les recommandations proposées au cours de sa précédente intervention. Le groupe implantera une stratégie en deux volets : 1) l'élaboration de nouveaux modes de collaboration entre les femmes handicapées et les secteurs socioéconomiques; 2) une campagne de sensibilisation massive (tables rondes, ateliers, forums) auprès des instances décisionnelles socioéconomiques de Prescott-Russell. La proposition inclut une évaluation formative et sommative.

Profile of Francophone women with disabilities: Implementing recommendations

Through this project, OPALE aims to improve the socio-economic situation of women with disabilities who live in Prescott-Russell and to foster their full participation and integration within various socio-economic sectors of the region. In the second phase of the project, OPALE will implement the recommendations proposed during its previous initiative. The group will adopt the following two-part strategy: (1) the development of new mechanisms for collaboration among women with disabilities and various socio-economic sectors; and (2) the implementation of a large-scale awareness campaign (round tables, workshops, forums) with socio-economic decision makers in Prescott-Russell. The proposal includes a formative and a summative evaluation.

MANITOBA

COLLECTIF DES FRANCO-MANITOBAINES

24 000 \$

Agrandir l'espace des femmes francophones au Manitoba

Le Collectif des franco-manitobaines, composé des trois organismes représentant les intérêts des femmes francophones au Manitoba, produira, dans un premier temps, un document d'analyse et de réflexion visant à situer la place des femmes dans la communauté franco-manitobaine et plus précisément, au sein de l'organisme porte-parole de cette communauté, la Société franco-manitobaine. Le document indiquera une démarche stratégique à entreprendre, dans une seconde phase, et permettra d'amorcer un dialogue visant à éduquer et mobiliser les instances décisionnelles de la Société franco-manitobaine, et les sensibiliser aux principaux enjeux que rencontrent les femmes francophones du Manitoba. Le document servira également de levier afin d'assurer une place distincte aux femmes dans le plan de développement global de la SFM.

La mise en œuvre de ce projet sera évaluée selon une série d'indicateurs régionaux et provinciaux et une grille d'analyse des résultats.

Expanding the space of Francophone women in Manitoba

The Collectif des franco-manitobaines, composed of three organizations representing the interests of Francophone women in Manitoba, will start by producing an analysis document that provides an overview of the situation of women in the Franco-Manitoban community, and particularly within the organization representing that community, the Société franco-manitobaine. The document will set out a strategic approach to be undertaken in a second phase and will initiate dialogue aimed at informing and mobilizing decision makers at the Société franco-manitobaine and increasing their awareness of the major issues faced by Francophone women in Manitoba. The document will also serve as leverage for ensuring that women have a distinct place in the Société's overall development plan.

Evaluation of the project results will use an analysis grid, based on a series of regional and provincial indicators.

TOTAL

529 960 \$

Initiatives Targeting Official Language Minority Women

NEWFOUNDLAND AND LABRADOR / TERRE NEUVE ET LABRADOR

TRANSITION HOUSE ASSOCIATION OF NEWFOUNDLAND AND LABRADOR

Responding to Multicultural and Language Needs in Transition Houses of Newfoundland: A Turning Point

\$30,000

The Transition House Association of Newfoundland and Labrador will work with francophone and multicultural women's organizations to create an action plan to identify and leverage support to enhance the cultural and linguistic quality of services for women and children experiencing violence.

A working committee of affected stakeholders will guide and manage the initiative and develop an action plan by February 2007. Preliminary negotiations with potential champions for this work will begin in April 2007.

Répondre aux besoins linguistiques et multiculturels des centres d'hébergement de transition de Terre-Neuve – Un point tournant

La Transition House Association of Newfoundland and Labrador travaillera avec les groupes de femmes francophones et multiculturels à la création d'un plan d'action visant à trouver et à fournir de l'aide à l'amélioration de la qualité linguistique et culturelle des services à l'intention des femmes et des enfants victimes de violence.

Un comité de travail composé d'intervenantes et d'intervenants touchés guidera et gèrera l'initiative, et élaborera un plan d'action pour février 2007. Les négociations préliminaires avec des championnes ou champions possibles pour ce travail débiteront en avril 2007.

ONTARIO

ARISING WOMEN PLACE

Independent Women

\$59,892

The Arising Women Place (AWP) will engage business women and trainers to conduct a series of workshops to increase low-income women's opportunities to participate more fully economically. Through workshop and training activities, AWP will enable low-income women and abuse survivors from francophone and visible minority communities in the Scarborough East area to become self-employed in crafting and catering services through small-business and entrepreneurship. Through lunch-and-learn sessions, AWP will also introduce young women to non-traditional, apprenticeship and business opportunities so they can better plan their economic future. Evaluation benchmarks have been set.

[Femmes indépendantes]

L'organisme Arising Women Place (AWP) mobilisera des femmes d'affaires et des formatrices afin de diriger une série d'ateliers visant à accroître les possibilités pour les femmes à faible revenu de participer plus pleinement à la vie économique. Grâce à des ateliers et à des activités de formation, AWP permettra à des femmes à faible revenu et à des femmes qui ont été victimes de violence, au sein des collectivités francophones ou des collectivités appartenant à une minorité visible, dans le secteur est de Scarborough, de devenir des travailleuses autonomes par la création de petites entreprises et par l'entrepreneuriat dans les services d'artisanat et de traiteur. En outre, AWP fera connaître aux jeunes femmes, dans le cadre de déjeuners-conférences, des possibilités d'apprentissage et d'affaires non traditionnelles afin qu'elles puissent planifier leur avenir plus convenablement. Des critères d'évaluation ont été fixés.

\$14,500

PORT COLBORNE ASSOCIATION FOR RESOURCE EXTENSION (PORT CARES)

Supplement: Older Women's Access Project – Phase II

Port Cares will conduct community meetings with stakeholders to obtain feedback on its 2002–2003 report on the social and economic needs of older women. The report includes recommendations on the emerging needs of older low-income women in Port Colborne. The group will now review its recommendations and design a process to engage the community in developing strategies to move the issues forward. Members of the target group will participate in negotiations and will influence social change to improve their access to community services.

Supplement: Port Cares will conduct four additional workshops and hold one public forum to hear from older women who are isolated and have language difficulties. The group will conduct more outreach to connect with women in rural areas surrounding Port Colbourne and will hold workshops in locations that are accessible to the target group. During this activity, Port Cares will work with the francophone community and other culturally isolated groups.

Supplément : Projet d'accès des femmes âgées – Phase II

L'organisme Port Cares tiendra des réunions communautaires avec des intervenantes et intervenants afin d'obtenir des commentaires sur son rapport de 2002–2003 concernant les besoins économiques et sociaux des femmes âgées. Le rapport comprend des recommandations sur les besoins nouveaux des femmes âgées à faible revenu de Port Colborne. Le groupe en examinera les recommandations et concevra un processus visant à faire participer la collectivité à l'élaboration de stratégies pour faire avancer les dossiers. Les membres du groupe cible participeront à des négociations et influenceront sur l'évolution sociale afin d'améliorer l'accès aux services communautaires.

Supplément : Port Cares tiendra quatre autres ateliers et un forum public pour écouter les femmes âgées qui sont isolées et se heurtent à des barrières linguistiques. Le groupe entreprendra d'autres démarches pour joindre les femmes des régions rurales autour de Port Colborne et tiendra des ateliers dans des endroits accessibles au groupe cible. Au cours de cette activité, Port Cares travaillera avec la collectivité francophone et les autres groupes isolés sur le plan culturel.

SINGLE WOMEN IN MOTHERHOOD TRAINING PROGRAM INC.

Women's Economic Independence Initiative – Phase II

\$85,000

The long-term goal of the initiative is to enable single mothers in the London community to fully participate in the economic life of their community by increasing the availability of and access to education and employment opportunities for single mothers through a knowledge transfer of the issues and barriers facing single mothers. A number of strategies will be used to achieve this goal, including the following:

- the project will target single mothers for services, such as life-coaching and support programs, access to education and employment programs, understanding the political and legislative systems, networking skills, home-based self-employment, and child care and parenting skills;
- it will recruit senior women as mentors for single mothers; and
- it will reach out to immigrant, visible minority and francophone women to include them in the activities that were initiated during Phase I.

The project will also facilitate mentorship opportunities with employers and educational institutions with the aim to create opportunities for single mothers.

[Initiative pour l'indépendance économique des femmes – Phase II]

Le but à long terme de cette initiative est de permettre aux mères seules de la collectivité de London de participer pleinement à la vie économique en augmentant les possibilités d'accès à l'éducation et à l'emploi pour ces femmes, grâce à la transmission des connaissances concernant les problèmes et les obstacles auxquels se heurtent les mères seules.

L'organisme aura recours à un certain nombre de stratégies pour atteindre ce but :

- Les projets cibleront les mères seules pour des services comme les programmes d'encadrement personnel et de soutien, les programmes d'accès à l'éducation et à l'emploi, la compréhension des systèmes politique et législatif, les compétences en réseautage, le travail autonome à domicile, la garde des enfants et les compétences parentales.

- Il visera à recruter des femmes âgées comme mentors pour les mères seules.

- Il visera aussi à prendre contact avec des immigrantes, des femmes membres d'une minorité visible et des femmes francophones pour les faire participer aux activités qui ont été amorcées au cours de la phase I.

En outre, le projet offrira des possibilités de mentorat aux employeurs et aux établissements d'enseignement, dans le but de créer des possibilités pour les mères seules.

QUEBEC

REGROUPEMENT DES FEMMES DE LA COTE-NORD

Un pas de plus vers la diminution de la violence conjugale sur la Côte-Nord

75 150 \$

Le Regroupement des femmes de la Côte-Nord, ci-après RFCN, propose qu'un comité organisateur composé de cinq femmes dont une Autochtone dresse un bilan de la situation en matière de violence faite aux femmes sur la Côte-Nord et favorise la mise en place des actions concrètes et concertées afin de diminuer ce taux de violence. Les résultats que le groupe prévoit atteindre se résument ainsi : 1 000 femmes auront consulté le nouveau site Web trilingue (français, anglais et innu), qui donnera des renseignements sur la violence conjugale et les services offerts dans la région, la distribution de 200 tubes de rouge à lèvres dont la pâte a été remplacée par un petit rouleau de papier comportant des informations pertinentes en matière de violence conjugale et le développement de liens de travail avec des partenaires du réseau de la santé et des services sociaux de cette région administrative. La stratégie à cette fin se concrétisera par trois rencontres régionales qui permettront de réunir tant les groupes de femmes, les femmes elles-mêmes que les partenaires de la région. Il est à noter qu'en moyenne 50 femmes dont 10 autochtones et 10 anglophones participeront à ces rencontres ainsi que 12 partenaires clefs. Des actions ciblées seront réalisées afin que les femmes autochtones des 10 réserves participent à toutes les étapes du projet. Le groupe a joint à son projet un plan d'évaluation comportant des indicateurs de résultats et la méthodologie d'évaluation.

[Another step toward decreasing spousal violence on the North Shore]

The *Regroupement des femmes de la Côte-Nord* (RFCN) will set up an organizing committee comprised of five women, including one Aboriginal woman. The committee will prepare a situational assessment of violence against women on the North Shore region of the St. Lawrence River, and encourage concrete, concerted action to reduce the rate of violence. The organization expects the following results: 1,000 women will consult the new trilingual website (French, English and Innu), which will provide information about spousal violence and the services offered in the region; 200 lipstick tubes will be distributed in which the contents have been replaced with a small roll of paper containing relevant information about spousal violence; and a working relationship will be developed with partners in the health and social services network in this administrative region. The strategy will take shape through three regional meetings for women's organizations, women themselves and partners in the region. It should be noted that an average of 50 women, including 10 Aboriginal and 10 anglophone women, as well as 12 key partners, will attend the meetings. Specific action will be taken to ensure that Aboriginal women from the 10 reserves in the region are involved in every stage of the project. The group has included an evaluation plan setting out results indicators and the evaluation methodology.

TOTAL

\$264,542